

В Україні

(Закінчення зі стор. 1)

го кандидата на Пре-зидента — Олександра Мороза, У Ленінградському районі на виборчий дільницю ч. 90 хтось зіврав програми усіх кандидатів на Президента і висів на голому місці програми кандидатів до місцевої ради.

КИЇВ — На виборах до місцевих органів влади 26-го червня, за попередніми даними, головними обласних рад народних депутатів стали близько 10 представників Президента. Волинська область — Борис Климух, Дніпропетровська обл. — Павло Лазаренко, Київська область — Василь Синько, Львівська обл. — Микола Горинь, Миколаївська область — Анатолій Кінах, Одеська (02%).

У ВІВТОРОК, 21-го червня, сестрова легіслатура Нью-Джерсі схвалила запропонований губернатором Крістофом Тодом Вітманом бюджет, який включав 10-відсоткове зменшення податків мешканцям штату. Крім того бюджет передбачав 400 міль. дол. додаткових фондів зменшення видатків сестрового уряду на 15.28 міль. дол. Із цих схвалених губернатором К. Тодом Вітманом дотримала другої фази своєї передвиборчої обіцянки зменшення податків — обіцянки, яка була тим фактором, що заперечила її здобуття у виборах губернаторського крісла у Трентоні.

УПРАВА 496-го ВІДДІЛУ ім. Т. ШЕВЧЕНКА
в Сієті

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ та ВІШАНУВАННЯ 100-ліття УНС

будуться в суботу 16-го липня 1994 р. о год. 3-й в KENT CHRISTIAN CENTER 9440 CANYON DR. KENT

У зборх просимо виїти участь усіх членів відділу. Гостей та усіх зацікавлених осіб ласкаво просимо.

* Після зборів буде обід з солодким та кавою, концерт. Будуть несподіванки.

З усіма питаннями, просимо звертатися до **Мирона Пилип'яка**, тел.: (206) 271-2190

ЗА УПРАВУ Секретар відділу — Михайло Кичич Заступник секретаря — Мирон Пилип'як

STP scope travel

For Information 201 378-8998

Reservations ONLY 800 242-7267

STAY WITH YOUR FAMILY WHILE IN UKRAINE THEN TREAT YOURSELF TO A 4-day REST at ROXOLANA HOTEL \$99.00 SPECIAL

- 3 NIGHT PACKAGE TWIN ROOM per person
- BUFFET BREAKFAST INCLUDED
- 3 CONSECUTIVE NIGHTS
- HOTEL SERVICE AND TAXES INCLUDED
- SINGLE SUPPLEMENT - \$71 additional
- PENDING AVAILABILITY

EXCURSIONS from Ivano Frankivsk:

- TOUR A - Hoshiv, Jasna Hora (active monastery) by Dolyna
- TOUR B - Yaremiche, Stezhkamy Oleksa Dvobusha, Skeli Dvobusha
- TOUR C - Kosiv (Saturdays only) by Kosmach, Yaremiche, Kolomyja
- TOUR D - Rohatyn, Halych, Kyiv
- TOUR E - Kolomyja, Sniatyn, Borschiv
- TOUR F - Kosiv Bazaar (Saturdays only)

Chauffeur'd transfers upon request to any city in Ukraine

СОЮЗІВКА SOYUZIVKA

ЧОМУ Б НЕ ЗУПИНИТИСЯ НА СОЮЗІВЦІ НА ОДНУ БЕЗПЛАТНУ НІЧ?

ЯК? АБО КОЛИ?

ЗУПИНІТЬСЯ НА 3 НОЧІ, А 4-ту МАТИМЕТЕ БЕЗПЛАТНО

ЗУПИНІТЬСЯ НА 4 НОЧІ, А 5-ту МАТИМЕТЕ БЕЗПЛАТНО

ВІД НЕДІЛІ, 17-го ЛИПНЯ, ДО П'ЯТНИЦІ, 22-го ЛИПНЯ 1994 р.

ВІД НЕДІЛІ, 7-го СЕРПНЯ, ДО П'ЯТНИЦІ, 12-го СЕРПНЯ 1994 р.

СПІШІТЬ ІЗ ЗАМОВЛЕННЯМ.

ТЕЛЕФОНУЙТЕ НА ЧИСЛО: 1-914-626-5641

Ukrainian National Association Estate
Foammore Road, Kerkonkon, New York 12446
914-626-5641

УРЯД КАМЕДОЖІ прийняв рішення закрити пред- ставників бюро "червоної кхатти" у Пномпені і запропонував усім його працівникам негайно залишити територію. Міністер інформації, оприлюднивши це урядове заяву, підкреслив, що "червоні кхмери" зробили міні переговори неможливими, тому нема необхідності в існуванні їхнього бюро в Пномпені, тим більше, що це бюро вже нагду підірвану пропаганду проти законної влади Камбоджі.

Ратгертський...

(Закінчення зі стор. 1)

Джакльменом Росом та Елізабетом Томпсон. Дали другу частину версії було дуже величезне міро присвячену музиці композитора української діаспори — І. Соневицького, М. Фоменка і ЗСА, С. Турквич-Луквичів з Англії, Ф. Яковича з Франції. Також звучатимуть твори мистців з України М. Скорика та українські народні пісні в обробці Л. Ревуцького (щоб показати такий фольклорний аспект).

Чи в програмі матиме місце звернення до маловідомих сторінок української музичної спадщини? — Нам досить мало відомо про композитора з Англії Стефанію Турквич-Луквичівку, а вважало, що вона належить до найкращих українських композиторів сучасності — її стиль і спосіб музичного виразу є неповторними. Її експресивним з високого рівня. Тим часом майже усі твори мисткині зберігаються лише в рукописах. На вищезгаданому концерті звучатиме її локальний твір на слова Т. Шевченка "Минають дні" (виконуватиме Л. Волосинська у мому супроводі).

— Як поставилися керівники цього музичного фестивалю Ратгертського університету до цієї організації концерту української музики? — З великим зацікавленням. Підкреслюючи його важливість, вони запросили на цей вечір представників консуляту України в Нью-Йорку та українських працівників ООН. Якщо концерт матиме успіх, то ве-

рх української музики буде введений в традицію фестивалю, що не тільки сприятиме поширенню української музики на міжнародному рівні, але й створить додаткову перспективу для українських мистців.

Випускник Київської державної консерваторії, а згодом — її викладач історії української музики та класичного фортепіано, д-р Т. Філенко спеціалізується відповідно до двох напрямків: музикології та виконавства. Як музиколог він написав понад 70 друкованих праць та багато статей до енциклопедичних словників та енциклопедій. Тематика багатьох його праць зосереджена на проблемах української музики, зокрема, на творчості репресованих композиторів та музикантів діаспори, дослідженні музичної спадщини маловідомих або забутих композиторів, актуальних питаннях сучасної української музики. Від 1989 року д-р Філенко займається дослідженнями в діалізі музичної культури української діаспори, в даний час працює над темою "Українська музика в контексті американської культури". Постійно виступає з концертами-лекціями з метою популяризації української класичної та сучасної музики. Д-р Тарас Філенко кандидат мистецтвознавства, член Союзу музикантів діаспори України та Етномузикологічного товариства Америки.

До творчого доробку Т. Філенка як піаніста належать концертні виступи по Україні, Росії, в Європі, Азії, ЗСА та Канаді, участь на міжнародних фестивалях, понад 50 записів на українському радіо і телебаченні. Подаром до відома наших читачів, що вищезгаданий концерт української музики в рамках літнього музичного фестивалю Ратгертського університету відбуватиметься у неділю, 10-го липня, в Nicholas Music Center, Rutgers Art Center в Нью-Брансвіку, Н. Дж. Початок передconcertної лекції — о год. 7-й вечора, концерт — о год. 8-й. У справі квитків слід телефонувати (908) 932-7511.

OKSLA INVA
Tel: (908) 925-9737

АВІАКВИТКИ до всіх найбільших міст в світі по найнижчих цінах, а також: з та до Нью-Йорку, Чикаго*, Вашингтону*, Маямі* та інших міст Америки

Київ	\$ 625	Таллінн	\$ 719
Львів	\$ 719	Москва	\$ 579
В. Франківськ	\$ 719	С. Петербург	\$ 579
Одеса	\$ 645	Варшава	\$ 689
Вільнюс	\$ 719	Рига	\$ 719

*Телефонуйте за цінами та подальшою інформацією. Візи до України, заповнення, медичне забезпечення для гостей з України. Доставка авіаквитків до України.

Для резервації 1 800 448 - 8442

1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036

Чи Ви знаєте, що УНСоюз уділяє своїм членам:

- Перші гіпотечні позички (мортгеджі) на купно власного дому
- На 1-3 родинні діти, де живе власник
- По доступних відсотках

Або, може Ви думаєте перефінансувати існуючу позичку. Щоб довідатись більше про гіпотечні позички просимо Вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або 1 (800) 253-8862 (поза Н. Дж.)

80-річчя Сіново-Сокільського Здвигу у Львові

Згідно з одержаними інформаціями з України, 25-го червня а.р. у Львові відбуватиметься великий здиґ молоді, присвячений 80-річчю Швенського-Сокільського здиґу синово-сокільського здиґу, а в якому візьмуть участь усі місцеві спортивні, пластові і навіть молодісні політичні організації.

Ініціаторами цього здиґу є члени Української Спортивної Асоціації. Запланованої похід відбуватиметься з м. Львова до м. Сокільська, який розташований за 80 км від Львова, по маршруті, який 80 років тому проходили учасники здиґу.

Було це 28-го червня 1914 року, коли Західна Україна ввійшла до Австро-Угорської імперії. Не заважаючи на піднесений стан, з різних куточків Галичини, Буковини і Закарпаття на здиґ приїжджали 100-тисячні уродні Тараса Шевченка у Львові збиралося коло 13000 молоді, в тому числі коло 10000 юнаків, що були активними членами організацій "Сокілі" і "Січ". Парадом походили вулицями міста Львова пригладжених десяти тисяч мисливців і прибули з інших околиць українські ентузіастичні вітали оплесками і патріотичними кличами учасників походу. Як розповідають очевидці цього великого свята, цей чудово організований похід, в якому взяли участь 210 кіннотників і 29 оркестрів, був найкращим польським мешканцям міста, що відзначили польську перемогу. Наприкінці подорожі львівська "Газета Народова" помістила замітку одного графа, який, між іншим, писав: "Огорула мене відрада до того і перейняв мене страх перед нею". Він закликав, щоб усі поклали готовилися до бою — українського товариства.

В 4-й годині на площі "Сокіла Батька" розпочалися здиґові вправи. На піднесений площі стояло погруддя Тараса Шевченка, яке злізено і смерччано. Довокруг площі збиралося маса глядачів. Проте вправи були по порядку і дисципліні. Керівник здиґу дав сигнал і своїм екіпі, війська оркестра розпочала серію козацьких і патріотичних мелодій. На очі глядачів виступили з вправами члени групи "Сокілі" і "Січовики" з торпями, списами, ланцетами і кісками. Особливо велике враження зробили на присутніх стріляти, які виконали ролям одну з військових вправ. Серед почесних гостей був присутній високий урядовець Галичини В. Коритов-

ський і Крайовий військо-вий командант Колішова-ри. Після цього відбувся концерт з участю хорів "Богині", "Бандурист", співа-ли величю боївці, а співа-ки М. Менішківський викона-ли п'єсу Богдан Лепкий декламують своїм твором. На залі панувала величезна ентузіазм глядачів, які горно оплескували виступи хорів, співаків і визначних гостей. Особливо ентузіазм сприйняли глядачі виступу голови "Сокіла Батька" проф. Івана Бобер-ського, який у своєму слові згадав про кінців, гетьманів і бажав сокильцям і січови-ним полкам сили і перемо-ги, а передусім згоди і сла-стни. Кожна армія, відзначив тоді голова "Сокіла Батька", стає міцна, коли знає своє історію, нікого не промиає, ніхто не погору-джує, всі до роботи застав-ляють. Майже надов, що цей заклад визначного україн-ського патріота візьмуть собі до серця сучасні україн-ські активісти у Львові і взагалі в Україні, адже він був актуальний в сучасних химерних часах, а яких так потрібно єдиності народу).

В цьому році припадає 100-літній ювілей української держави, учасники здиґу, які готуються відзначити ювілей "Сокілі" в Україні і діаспорі.

Тією нашою скромною згадкою шанованому згада-ний здиґ 1914 року, в якому не малою роллю відіграли теж "січові" організації на різних землях, учасники здиґу, що пізніше переїхали до ЗСА, створили "січові" осередки тут, сльним з яких залишилися активним у Ньюарку під відомою назвою УСВТ "Чорноморська Січ".

Ювілейні святкування УСВТ "Ч. Січ" в Ньюарку

Наприкінці цього року УСВТ "Чорноморська Січ" сповнить 70 років від часу, коли тут, в Ньюарку, заснували його провідні "січовики" з Закарпаття, України, Протоґом цього ювілейного року проходили різні спортивні імізми, присвячені цій річниці. А завершався святкування в суботу, 22-го жовтня, в при-міщенні Голдлей в С. Саммерліллі ювілейним бенкетом, під час якого було відзначено заслужені діли пам'ятковими плакетками, а спортивні різні ланки — українськими медалями. На закінчення святкувань від-

В ЧЕХІЇ ЗАСНОВАНО нову партію правої орієнтації — Демократичний союз. Його очолює активний діяч колишнього правозахисного руху Харія-77, соціолог Алена Громадська. Демократичний союз висловлює інтереси радикальних правих, які не погоджуються з прагматичною політикою Громадської партії прем'єра Вацлава Клявса. На думку Демократичного союзу, в Чеській Республіці "зберігається тиранія номенклатури і колишньої комуністичної тасмної поліції". Нова партія буде домагатися прийняття урядової рішення, яке заборонить колишнім партійним функціонерам і агентам державної безпеки займати високі державні пости.

В КОЖНУ УКРАЇНСЬКУ ХАТУ НОВУ КНИГУ!

Валентина Черемиса

ПРЕЗИДЕНТ

Книга про Президента України Леоніда Кравчука 464 сторінок, 53 ілюстрації. Тверда обкладинка. Ціна — US \$30 (кан. 40 дол.).

Замовляйте разом з чеком просять слати на адресу: SMOLOSKY P. O. Box 20620, Billings, MT, 59104, USA; Tel. and Fax (406) 656-0466

Книга буде вивезена з Києва кожному замовнику безкоштовно поштою

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО

So. Broad Brook Monument Co.
46 Mountain Avenue, Waller, N.J. 07095

РАЙСА ХЕЛІТІНГ, встановлює (908) 467-7221 • (908) 467-3492

СТАВІМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ З РІЗНИХ МАТЕРІАЛІВ, ФОНТАНІ ПРОПОРЦІОНАЛЬНО ЦІНАМ. С. АНДРІЙ С. С. БАЛАНДІ ВУЛОГ, С. ДУГА, ГАМІТОН-ВЕРМОН ТА ІНШО

СПОРТОВІ ВІСНІ

Редатсус Омельян Твардовський

будетиме ювілейний бал, в якому до танців пригладжених відомою популярною оркестра "Темпо".

Крім ювілей Т-ва, в суботу, 20-го серпня, на закінчення щорічного Спортивного Школи "Ч. Січ", відпові-діальною програмою учасни-ків, ставати прийнятним для Управління інструкторів та батьків, буде відзначення 25-річчя цієї популярної ви-шкільної інституції "Ч. Січ". В часі цих святкування будуть теж відзначені про-пагандистичними плакатами заслужені працівники, інструк-тори і дороборі спортивної школи. Після цієї святкової програми учасники у великій залі павільйону відбудуться для учасників свята танцю-вальна забава.

Ювілейний концерт "Ч. Січ" Українські громомайстри — в Нью-Йорку

27—30-го червня а.р. в ньюйоркському Дікей-Центрі відбудеться турнір ак-тивних шахів (25 хвилин на партію на грачі) 16 найкращих шахістів світу, в тому числі чемпіона світу Гаррі Каспарова та львівського громомайстра Василя Івану-ка. Змагання будуть у форматі матчів по дві партії системою коло, а для гляда-чів показуватимуть гру на величезних відеоекранах. Як уже повідомлялося, у "Скободі", В. Іванчук турнір виграв круговий турнір 12-ох громомайстрів у Монхені, Німеччина, де змагав 7.5 точок, а другий лівійський Олександр Бель-вський, поділив там 2—3 місця з підлітком Гюбертом, маючи 7 точок.

Ще один львівський громо-майстер, Олег Романішин, змагається в Нью-Йорку у черговій фіналі за першість світу проти індійця Ананди, який тепер з третім шахіс-том у світі.

PARKA COMPANY
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel: (212) 472-3550

по ГРУПОВИХ замовленнях, різноманітні матеріали для вишивання, класи, класи з українсь-кими візорами і т. п. в АРЦІ

* РОЗШУКИ *

МЕЛЬНИЧЕНКО ГРИНА (ЗАКЛИНКА)

за вами пошукує ваш брат Євген Заклинський з Чорткова. Прощу телефонувати на: (810) 454-8888

* ПРАЦЯ *

ПОШУКУЮ жінку до домашнього трап-варення конюче. Тел.: 1-610-377-5824

ПОШУКУЮМО ЧОЛОВІКА до праці при багатородино-му домі в Києві, Н. Я. Помеш-канка на місці. Тел.: (718) 784-7268 по 5-й лінії, або (718) 459-1651

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУСІН НАЙРО - директор Родина ДИМІТРИК

Peter Jarema
129 EAST 76th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуґує ШИРА І ВЕСНА. Our Services Are Available 24 hours in New Jersey. Також займається похоронами на території в Брукліні І окрестностях. Тільки українська з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1400 Skyview Avenue
(corner Stanley Ter.)
(908) 364-4222
(908) 375-6585

UKRAINSKYI POHREBNIK

Займається похоронами в БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУСІН НАЙРО - директор Родина ДИМІТРИК

Peter Jarema
129 EAST 76th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

UKRAINSKYI POHREBNIK

Займається похоронами в БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУСІН НАЙРО - директор Родина ДИМІТРИК

Peter Jarema
129 EAST 76th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

UKRAINSKYI POHREBNIK

Займається похоронами в БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУСІН НАЙРО - директор Родина ДИМІТРИК

Peter Jarema
129 EAST 76th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

UKRAINSKYI POHREBNIK

Займається похоронами в БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУСІН НАЙРО - директор Родина ДИМІТРИК

Peter Jarema
129 EAST 76th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

UKRAINSKYI POHREBNIK

Займається похоронами в БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУСІН НАЙРО - директор Родина ДИМІТРИК

Peter Jarema
129 EAST 76th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

UKRAINSKYI POHREBNIK

Займається похоронами в БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУСІН НАЙРО - директор Родина ДИМІТРИК

Peter Jarema
129 EAST 76th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

UKRAINSKYI POHREBNIK

Займається похоронами в БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУСІН НАЙРО - директор Родина ДИМІТРИК

Peter Jarema
129 EAST 76th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

UKRAINSKYI POHREBNIK

Займається похоронами в БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛУСІН НАЙРО - директор Родина ДИМІТРИК

Peter Jarema
129 EAST 76th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568